

Viktória Barazsuly

■ ***When You Can Step In: Budapest100, Stories of Buildings and Their Inhabitants***

Keywords: *Budapest100, 100-year old buildings, Bauhaus, János Klaniczay*

The event “Budapest100” opened the doors of the buildings of Budapest for the general public for the 9th time this year. This cultural event was initially exclusively focused on 100-year old buildings and on the Bauhaus movement, as a tribute at the 100th anniversary of the great German art school. In this interview, the architect János Klaniczay, one of the project managers, presents the initial objectives, the organizational details, the implication of the inhabitants, and the research process. The event also carries an important benefit from the perspective of the history of architecture, as the buildings included in the program receive professional documentation, while the “Budapest100” also creates an active community involved in its programs.

Zoltán Bereczki – Krisztián Kapusi

■ ***Miskolc Gateways***

Keywords: *Miskolc, North-East Passage Cultural and Academic Association, “Private Half-Past in Miskolc”, “Átjáró” (Gateway), interdisciplinary journal*

The goal of the North-East Passage Cultural and Academic Association, established in 2007, is to enrich the cultural life of the city of Miskolc and to provide gateways between various social groups and the surrounding regions. The association also aims at directly addressing the participants of the historical half-past through a series of publications aimed at the public representation of family history. In 2013, the association has launched the interdisciplinary journal “Átjáró” (Gateway), with issues dedicated to the industrial heritage, travel, urban green areas, wine regions, World War I and subcultures. The association was dis-

tinguished with the prestigious Europa Nostra award in 2014.

Zsófia Gál

■ ***Urban History for Children: Our Treasure Cities***

Keywords: *“Kincses Képeskönyv” (Treasure Cities) series, Transylvanian and Hungarian urban history*

The “Kincses Képeskönyv” (Treasure Cities) book series presents the histories of the most important Transylvanian and Hungarian cities for children. In addition to being based on the children’s perspective, these volumes are also strongly focused on historic authenticity, due to the professional help of the most widely recognized experts in the field. Book chapters are presented chronologically and made more interesting for the readers also through the use of rich and spectacular illustrations. In this interview, the two book editors, Balázs Zágoni and Bálint Zágoni, along with the book illustrator Andrea Jánosi, talk about the creation process of the volumes, their sources of inspiration, the professional experiences of the past decade, the feedback from readers, and their future plans.

Árpád Korpás

■ ***Bratislava Croissant – Delicious History***

Keywords: *Pozsonyi Kifli (“Bratislava Croissant”) Civic Association, built and cultural heritage of Bratislava*

The Pozsonyi Kifli (“Bratislava Croissant”) Civic Association was established in 2010 by Hungarian intellectuals from Slovakia, with the aim of presenting the built and cultural heritage of Bratislava. Its internet portal, www.pozsonyikifli.sk (in Slovakian: www.bratislavskerozky.sk) offers texts, images, and a database related to the history of this city. The Association publishes books in Hungarian and Slovakian on the city’s past and its notable personalities, while also organizing thematic lectures in Hungarian and Slovakian, sightseeing walks and outdoor exhibitions. Its work was

recognized with various Slovakian awards.

János Orbán

■ ***Science in the Service of Built Heritage: The Architectural Topography of Târgu Mureș***

Keywords: *Architectural Topography of Târgu Mureș, scientific research on built heritage, "A város színeváltozása" (The Changing City) event series*

The program entitled the Architectural Topography of Târgu Mureș was launched in 2013 with the objective of researching the built heritage of the city in a wider sense, beyond the narrower category of the architectural monuments in the legal sense. This article presents the research methods of the program, the website created for publishing the results (topographia.ro), and the events for the promotion of the built heritage, including the event series "A város színeváltozása" (The Changing City) as well as the sight-seeing walks and events organized on the Built Heritage Day.

Csaba T. Szabó

■ ***New Trends in Archaeology: Perspectives of Urban and Public Archaeology in Transylvania***

Keywords: *public archaeology, urban archaeology, Transylvania, archaeological methodology, popular archaeology, Roman archaeology*

The article deals with the current state of research on public and urban archaeology in Transylvania, Romania. After presenting a short history of the notions in the Anglo-Saxon world, the article presents the paradigmatic shifts of both urban and public archaeology in this area of Europe, contextualizing the case studies of Alba Iulia, Cluj-Napoca, Sibiu and other cities of Transylvania in a broader theoretical and geographical context as well. The article emphasizes the importance of public archaeology in Transylvania and its perspectives based on the current methodology established by G. Moshenska.

Dorottya Újvári

■ ***Seeing and Owning the City: Photo-Archives and the Pictures of the Past***

Keywords: *online urban archives, photographs, narratives, maps*

From the second half of the 2010s, an increasing number of cities have prepared their online archives which thematise the city's past through photographs, narratives, maps, etc. All these have been prepared primarily for the locals and are based on dialogue: the information shared by the institutions can be supplemented by the users, providing examples for living archives. This article starts from the theoretical background of the city's visual experience, then calls attention to some Western European and US websites offering the digitized images of cities. These archives can be studied from multiple perspectives, since they also show, besides the past of the localities, how the city streets and squares were seen by the inhabitants 100 or 150 years ago.

Anna Zöldi

■ ***See, do not just look.... Projects of the KultúrAktív Association (Not Just) about Architecture for Children***

Keywords: *KultúrAktív Association, Built Environment Education, cultural mediation, "The City is Yours" series*

Built Environment Education refers to a diversified activity aiming at the sensitization of the younger generation towards the built heritage surrounding them. But why is this necessary? During the last centuries architecture distanced itself from the layman users, who mostly looked at architecture as a majestic art. The goal of built environment education is not to transmit and deepen architectural or art historical knowledge, but to restore focus on the human dimensions of building activities. Especially the younger generation needs this the most, as they are the future residents and users of our towns and cities. Several programs are offered by KultúrAktív, such as board games

around urban topics, “The City is Yours” playful city guide series for primary school pupils and the Heritage project, which is aimed at teenagers and is available on the internet. The aim of these activities is to help the children and the youth to gain more ownership over the things created by architecture and to encourage them to actively shape their own environment. Our important goal is to ensure that built environment education becomes part

of the school curriculum and therefore we organize courses and trainings for the pedagogues, and we also actively mediate between them and the architectural professional bodies. Of course, we also count on the parents: exploring our built environment is an amazing family program. The website of our organization offers thorough theoretical background knowledge, useful games, and exciting programs for the stake holders, namely to all of us.



A Korunk folyóiratot és intézményrendszerét anyagi hozzájárulással támogató magánszemélyek névsora

Pártoló tagok

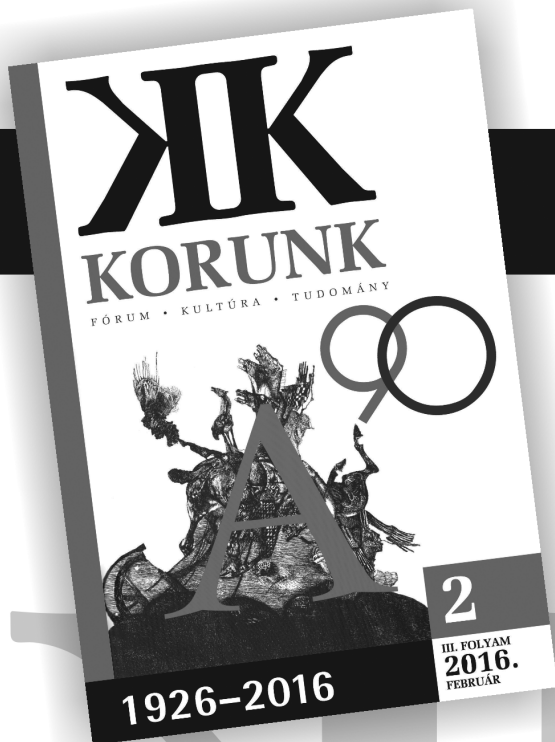
András Sándor – író, költő, Nemesvita
Bencsik János – képzőművész, Budapest
gróf Degenfeld-Schonburg Sándor – közgazdász, München
Dr. Filep Antal – néprajzkutató, Budapest
Gálfalvi Zsolt – irodalomkritikus, szerkesztő, Marosvásárhely
Kelemen Hunor – író, politikus, az RMDSZ elnöke
Dr. Kende Péter – szociológus, Párizs
Dr. Kovalszky Péter – orvos, az AMBK elnöke, Detroit
Lauer Edith – politikus, az AMBK volt elnöke, Cleveland
Markó Béla – költő, politikus, Marosvásárhely
Nagy Péter – nyomdaigazgató, Kolozsvár
Paulovics László – képzőművész, Szentendre
Dr. Romsics Ignác – történész, akadémikus, Göd
Dr. Úry Előd – fogorvos, az Erdélyi Kör elnöke, Sopron
Dr. Varga István – ügyvéd, Orosháza

Támogató tagok

Ágh István – költő, Budapest
Árkossy István – képzőművész, Budapest
Dr. Avornicului Mihály – egyetemi adjunktus, Kolozsvár
Barabási Albert László – fizikus, akadémikus, Budapest
Dr. Benkő Samu – történész, akadémikus, Kolozsvár
Dr. Bitay Enikő – akadémikus, Kolozsvár
Dr. Buchwald Péter – vegyész, Kolozsvár
ifj. Dr. Buchwald Péter és Amy – gyógyszervegyész, egyetemi tanár, Miami
Dr. Csapody Miklós – irodalomtörténész, Budapest
Dr. Cseh Áron – jogász, diplomata, Budapest
Csöregi Csenge – Emberi Erőforrások Minisztériuma, ügyintéző, Budapest
Péter Deák – statikus mérnök, Zürich
Dr. Deréky Pál – irodalomtörténész, Bécs
Dr. Egyed Ákos – történész, akadémikus, Kolozsvár
Ferencz Éva – levéltáros, Marosvásárhely
Amedeo Di Francesco – egyetemi tanár, Nápoly
Füzi László – irodalomtörténész, főszerkesztő, Kecskemét
Gálfalvi György és Zsigmond Irma – szerkesztő, író, Marosvásárhely
Dr. Geréb Zsolt – teológiai professzor, Kolozsvár
Judik Zoltán – építészmérnök, Budapest
Dr. Hermann Róbert – történész, igazgató, Budapest
Dr. Kántor István – orvos, Budapest
Kántor László – rendező, producer, Budapest
Kerekes György – szerkesztő, Kolozsvár
Dr. Kiss András – orvos, Pomáz
Kiss Károly – ny. agronómus, Élesd
Kónya-Hamar Sándor – költő, közíró, Kolozsvár
Korniss Péter – fotóművész, Budapest

Dr. Kovács András – művészettörténész, akadémikus, Kolozsvár
Dr. Kovács Zoltán – egyetemi docens, Kolozsvár
Könczey Elemér – grafikus, Kolozsvár
Márton László – vállalkozó-igazgató, Gyergyószentmiklós
Molnár Judit – szerkesztő, Nagyvárad
Nagy Éva – ny. tanár, Calgary
Dr. Nagy Mihály Zoltán – főlevéltáros, Nagyvárad
Dr. Pomogáts Béla – irodalomtörténész, Budapest
Dr. Singer Júlia – biostatistikus, Budapest
Dr. Szász István Tás – orvos, Leányfalu
Dr. Szász Zoltán – történész, tudományos tanácsadó, Budapest
Dr. Tamás Ernő és Sedlmayer Ella – Sopron
Dr. Tankó Attila – orvos, Budapest
Dr. Tibori Szabó Zoltán – szerkesztő, Kolozsvár





KORUNK

TÁRSADALOMTUDOMÁNY
KULTÚRA
IRODALOM

a Kárpát-medence egyik legrégebbi alapítású magyar nyelvű folyóirata
értelmiségi fórum – kisebbségi szemle – nemzetiségi intézmény
az erdélyi és európai hagyományok ötvözete
híd az erdélyi és egyetemes magyar tudománypublikálás,
irodalom és művészet között

**KORUNK – KORUNK AKADEÉMIA
KOMP-PRESS – KORUNK STÚDIÓGALÉRIA**

**TÁMOGASSA A KORUNK FOLYÓIRATOT
ÉS INTÉZMÉNYRENDSZERÉT**

Anyagi támogatása lehetséges módoszatairól a korunk@gmail.com email címen,
a (0040) 264-375-035 és (0040) 742-061-613 telefonszámokon konkrét felvilágosítást nyújtunk.

www.korunk.org
<http://epa.oszk.hu/00400/00458>

*Segítségével a KORUNK
és intézményrendszere életben maradásához járul hozzá.
Köszönjük!*

SZÁMUNK SZERZŐI

A lapszámot szerkesztette: **Gál Zsófia**
(vendégszerkesztő) – **Kovács Kiss Gyöngy**

- Adorjáni Panna** (1990) – dramaturg, író, Kolozsvár
Baracsuly Viktória Adrienn (1993) – művészet-történész, doktorandus, Eszterházy Károly Egyetem, Eger, Korzo Egyesület, Kolozsvár
Bereczki Zoltán (1977) – építész, Észak-Keleti Átjáró Kulturális és Tudományos Egyesület, Miskolc
Berszán Szidónia (1998) – egyetemi hallgató, BBTE, Kolozsvár
Demény Péter (1972) – író, szerkesztő, Látó, Marosvásárhely
Demeter Katalin (1949) – főiskolai tanár, CSc, ELTE Tanító- és Óvónőképző Kar, Budapest
Déri András (1986) – szociológus, doktorandus, tanársegéd, ELTE, Budapest
Fellinger Károly (1963) – költő, Jóka, Szlovákia
Fodor János (1989) – történész, PhD, egyetemi tanársegéd, BBTE, Kolozsvár
Gaal György (1948) – irodalom- és művelődés-történész, PhD, Kolozsvár
Gál Zsófia (1991) – művészettörténész, doktorandus, BBTE, Korzo Egyesület, Kolozsvár
Jánosi Andrea (1979) – grafikus, illusztrátor, Kolozsvár
Kapusi Krisztián (1975) – történész, Észak-Keleti Átjáró Kulturális és Tudományos Egyesület, Miskolc
Klanczay János (1991) – építész, a KÉK – Kortárs Építészeti Központ munkatársa, a Budapest100 projektvezetője, Budapest
Korpás Árpád (1974) – idegenvezető, publicista, alelnök, Pozsonyi Kifli Polgári Társulás, Pozsony
Lővei Pál (1955) – művészettörténész, az MTA doktora, tudományos tanácsadó, MTA BTK Művészettörténeti Intézet, Budapest
Orbán János (1981) – művészettörténész, PhD, Maros Megyei Múzeum, Marosvásárhely
Orosz Annabella (1983) – grafikus, London
Pataki-Péter Hanna (1997) – egyetemi hallgató, BBTE, Kolozsvár
Sánta Miriám (1993) – költő, Kolozsvár
T. Szabó Csaba (1988) – történész, PhD, egyetemi tanársegéd, Lucian Blaga Egyetem, Nagyszeben
Újvári Dorottya (1992) – művészettörténész, doktorandus, BBTE, Korzo Egyesület, Kolozsvár
Víg Boglárka (1986) – művészettörténész, pedagógus, Korzo Egyesület, Kolozsvár
Wölfinger Kitti (1986) – doktorandus, PTE, Pécs
Zágoni Balázs (1975) – író, egyetemi oktató, BBTE, Kolozsvár
Zágoni Bálint (1982) – filmrendező, Filmtett Egyesület, Kolozsvár
Zelei Miklós (1948) – író, szociográfus, Budapest
Zöldi Anna (1963) – építész-újságíró, a KultúrAktív Egyesület tagja, Budapest

TÁMOGATÓK



nka
Nemzeti Kulturális Alap



CONSILIUL JUDEȚEAN
CLUJ



MINISTERUL CULTURII ȘI
IDENTITĂȚII NAȚIONALE



Hungarian American
Coalition

„Az épített környezeti nevelés célja, hogy visszairányítsa a fókuszot az építési tevékenység emberi dimenzióira. Az építészetet mint a mindennapi és szakrális élet keretét vizsgálja, a használó és a használat szempontjából közelít a művészi formákhoz: miért és kinek építünk, milyen hatással van ránk az épített tér, és hogyan tudjuk mi magunk befolyásolni annak minőségét.”

(Zöldi Anna)

ISSN 1222 8338



9 771222 283304 1 9 0 0 7 5 LEJ 500 FT

**ORAȘE POVESTITE
NARRATED CITIES**